

**MEKANISME PEMERIKSAAN KETERANGAN SAKSI YANG TIDAK
MENGUASAI BAHASA INDONESIA DALAM PERKARA PIDANA DI
PENGADILAN NEGERI BANGKALAN**

**LAPORAN MERDEKA BELAJAR KAMPUS MERDEKA
GENAP (2024 - 2025)**



Oleh:

HERNANDO SANTOSO

22071010108

**PROGRAM STUDI HUKUM
FAKULTAS HUKUM
UNIVERSITAS PEMBANGUNAN NASIONAL "VETERAN" JAWA TIMUR
2025**

HALAMAN PERSETUJUAN UJIAN MAGANG MBKM

Judul Magang MBKM : Mekanisme Pemeriksaan Keterangan Saksi Yang Tidak
Menguasai Bahasa Indonesia Dalam Peraktra Pidana Di
Pengadilan Negeri Bangkalan

Nama Mahasiswa : Hernando Santoso

NPM : 22071010108

Program Studi : Hukum

Fakultas : Hukum

Telah disetujui untuk mengikuti ujian / seminar Magang MBKM

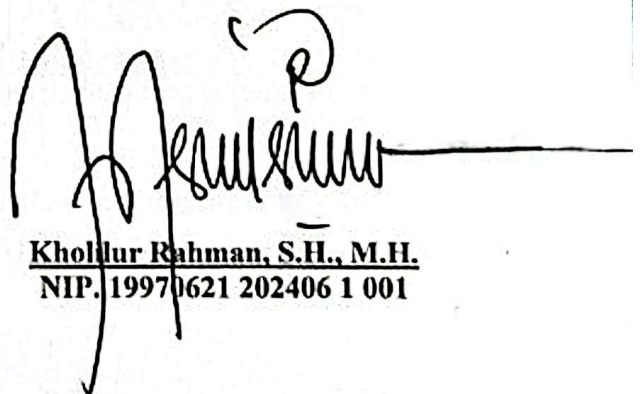
Pada tanggal 30 Juli 2025

Mengetahui,
Koordinator Proprogram Studi Hukum
UPN "Veteran" Jawa Timur



Adhitya Widya Kartika, S.H., M.H.
NIP. 19900112 202012 2003

Mengetahui,
Dosen Pembimbing Magang Merdeka
Belajar Kampus Merdeka



Kholilur Rahman, S.H., M.H.
NIP. 19970621 202406 1 001

HALAMAN REVISI LAPORAN MAGANG MBKM

Judul Magang MBKM : Mekanisme Pemeriksaan Keterangan Saksi Yang Tidak Menguasai Bahasa Indonesia Dalam Peraktra Pidana Di Pengadilan Negeri Bangkalan

Nama Mahasiswa : Hernando Santoso

NPM : 22071010108

Program Studi : Hukum

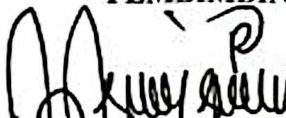
Fakultas : Hukum

Telah disetujui untuk mengikuti ujian / seminar Magang MBKM

Pada tanggal, 30 Juli 2025

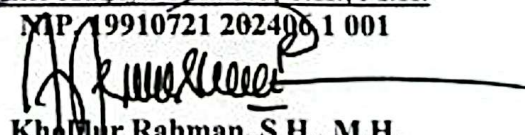
PEMBIMBING

TIM PENGUJI


Khofiar Rahman, S.H., M.H.
NIP. 19970621 202406 1 001

1. 
Rohmatul Faizah, S.Pd.I., M.Pd.I.
NPT. 17 2 19940221 007

2. 
Miko Aditva Suharto, S.H., M.H.
NIP. 19910721 202406 1 001

3. 
Khofiar Rahman, S.H., M.H.
NIP. 19970621 202406 1 001

Mengetahui,

Dekan Fakultas Hukum

Koordinator Program Studi Hukum

UPN "Veteran" Jawa Timur

UPN "Veteran" Jawa Timur


Dr. Ertien Rining Nawangsari, M.Si
NIP. 19680116 199403 2 001


Adhitva Widya Kartika, S.H., M.H.
NIP. 19900112 202012 2003

HALAMAN PENGESAHAN MAGANG MBKM

Judul Magang MBKM : Mekanisme Pemeriksaan Keterangan Saksi Yang Tidak
Menguasai Bahasa Indonesia Dalam Peraktra Pidana Di
Pengadilan Negeri Bangkalan

Nama Mahasiswa : Hernando Santoso
NPM : 22071010108
Program Studi : Hukum
Fakultas : Hukum

Telah disetujui untuk mengikuti ujian / seminar Magang MBKM

Pada tanggal, 30 Juli 2025

REMBIMBING


Kholilur Rahman, S.H., M.H.
NIP. 19970621 202406 1 001

TIM PENGUJI

1. 
Rohmatul Faizah, S.Pd.I., M.Pd.I.
NPT. 17 2 19940221 007

2. 
Miko Aditaya Suharto, S.H., M.H.
NIP. 19910721 202406 1 001

3. 
Kholilur Rahman, S.H., M.H.
NIP. 19970621 202406 1 001

Mengetahui,


Dekan Fakultas Hukum
UPN "Veteran" Jawa Timur

Dr. Ertien Rining Nawangsari, M.Si
NIP. 19680116 199403 2 001

Koordinator Program Studi Hukum
UPN "Veteran" Jawa Timur


Adhitya Widya Kartika, S.H., M.H.
NIP. 19900112 202012 2003

KATA PENGANTAR

Puji Syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan magang Merdeka Belajar Kampus Merdeka dengan judul Mekanisme Pemeriksaan Keterangan Saksi Yang Tidak Menguasai bahasa Indonesia Dalam Perakra Pidana Di Pengadilan Negeri Bangkalan.

Laporan magang MBKM ini disusun sebagai salah satu syarat untuk memenuhi kurikulum yang ada di Fakultas Hukum Universitas Pembangunan Nasional “Veteran” Jawa Timur dan selama periode magang yang berlangsung dimulai dari Selasa, 25 Februari 2025 hingga 27 Juni 2025. Penulis mendapatkan banyak pengalaman dan pengetahuan yang berharga, pengalaman ini sangat membantu saya untuk memahami dunia kerja dan menerapkan teori dalam perkuliahan.

Laporan magang MBKM ini dapat diselesaikan atas bantuan bimbingan dan belajar dari beberapa pihak, maka pada kesempatan ini penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Ibu Dr. Ertien Rining Nawangsari, M.Si. selaku Dekan Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;
2. Bapak Eko Wahyudi, S.H., M.H. selaku Wakil Dekan 1 Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;
3. Ibu Aldira Mara Ditta, C.P. S.H., M.H. selaku Wakil Dekan 2 Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;
4. Ibu Dr. Hervina Puspitosari, S.H., M.H. selaku Wakil Dekan 3 Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;
5. Ibu Adhitya Widya Kartika, S.H., M.H. selaku Koordinator Program Studi Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;

6. Bapak Kholilur Rahman, S.H., M.H. selaku Dosen Pembimbing magang MBKM di Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur;
7. Bapak Eka Nanda Ravizki, S.H., LL.M., Bapak Arief Rachman Hakim, S.H., M.H., dan Ibu Nadhira Wahyu Adityarani, S.H., M.H. selaku Koordinator Magang MBKM
8. Bapak dan Ibu Dosen Pengajar Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur yang telah banyak membantu selama menempuh pendidikan ini;
9. Bapak dan Ibu Tim Penguji Magang MBKM yang telah memberikan evaluasi, kritik dan saran yang penting untuk penulis;
10. Bapak dan Ibu bagian Tata Usaha Fakultas Hukum UPN “Veteran” Jawa Timur yang telah memberikan kemudahan dalam pengurusan administrasi;
11. Bapak Danang Utaryo, S.H., M.H. selaku Ketua Pengadilan Negeri Bangkalan yang telah memberikan izin untuk melaksanakan Magang MBKM;
12. Bapak Armawan, S.H., M.H. selaku Hakim Pembimbing Pengadilan Negeri Bangkalan yang telah memberikan tempat dan ilmu dalam praktik Magang MBKM;
13. Seluruh pegawai di Pengadilan Negeri Bangkalan atas kerjasamanya selama praktik Magang MBKM;
14. Seluruh anggota keluarga penulis yang selalu mendoakan dan memberi dukungan atas segala proses meraih masa depan yang terbaik bagi penulis;
15. Rekan satu kelompok Magang MBKM Pengadilan Negeri Bangkalan;
16. Pihak-pihak lain yang penulis tidak dapat disebutkan satu per satu.

Penulis berharap laporan Magang MBKM ini dapat memberikan gambaran yang jelas mengenai kegiatan dan pengalaman yang penulis peroleh selama Magang MBKM. Akhir kata, penulis menyadari bahwa laporan Magang MBKM masih jauh dari kata sempurna, oleh karena itu kritik dan saran yang konstruktif sangat saya harapkan.

Surabaya, 21 Juli 2025

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN PERSETUJUAN UJIAN MAGANG MBKM	i
HALAMAN REVISI LAPORAN MAGANG MBKM.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN MAGANG MBKM.....	iii
KATA PENGANTAR	iv
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR GAMBAR	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Tujuan dan Manfaat Magang MBKM.....	5
1.2.1 Tujuan Magang MBKM	5
1.2.2 Manfaat Magang MBKM	6
1.3 Metode Magang MBKM.....	8
1.4 Gambaran Instansi Magang.....	9
1.4.1 Sejarah Pengadilan Negeri Bangkalan	9
1.4.2 Logo dan Makna Pengadilan Negeri Bangkalan	13
1.4.3 Visi dan Misi Pengadilan Negeri Bangkalan	15
1.4.4 Struktur Organisasi Pengadilan Negeri Bangkalan	16
1.4.5 Tugas Struktur Pengadilan Negeri Bangkalan	17
1.4.6 Gambaran Pengadilan Negeri Bangkalan.....	27
BAB II PEMBAHASAN	44
2.1 Hasil Magang Merdeka Belajar Kampus Merdeka (MBKM).....	44
2.1.1 Mekanisme Pemeriksaan Perkara Pidana Secara Umum	44
2.1.2 Syarat-Syarat Keterangan Saksi Yang Memiliki Nilai Serta Kekuatan Pembuktian yang Sah.....	53
2.2 Pembahasan	56
2.2.1 Syarat Dilakukan Pemeriksaan Saksi Dengan Didampingi Juru Bahasa	61
2.2.2 Proses Pemeriksaan Saksi yang Tidak Menguasai Bahasa Indonesia	66
2.3 Kegiatan Magang Merdeka Belajar Kampus Merdeka (MBKM).....	72
2.3.1. Sub. Bagian Perencanaan, Teknologi Informasi dan Pelaporan	73
2.3.2. Sub. Bagian Kepegawaian, Organisasi dan Tata Laksana.....	75
2.3.4. Kepaniteraan Perdata	80
2.3.5. Pelayanan Terpadu Satu Pintu (PTSP).....	83
2.3.6. <i>Focus Group Discussion</i> (FGD)	85

2.3.7. Pengamatan Sidang.....	99
2.3.8. Sosialisasi Penyuluhan Hukum "Budaya Sadar Hukum: Edukasi Senjata Tajam dan Tindak Pidana Kekerasan Seksual".....	100
2.3.9. Pemeriksaan Setempat.....	102
2.3.10. Pengawasan dan Pengamatan (WASMAT) Pelaksanaan Putusan.....	104
2.3.11. Praktik Peradilan Semu.....	105
2.3.12. <i>Public campaign</i> Zona Integritas Pengadilan Negeri Bangkalan Menuju Wilayah Bebas dari Korupsi dan Wilayah Birokrai Bersih Melayani	106
BAB III PENUTUP	108
3.1. Kesimpulan	108
3.2. Saran.....	111
DAFTAR PUSTAKA	112
LAMPIRAN	

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Logo Pengadilan Negeri Bangkalan.....	13
Gambar 1.2 Struktur Organisasi Pengadilan Negeri Bangkalan.....	16
Gambar 1.3 Tampak Depan Pengadilan Negeri Bangkalan.....	27
Gambar 1.4 PTSP Pengadilan Negeri Bangkalan	28
Gambar 1.5 Ruang Tamu Terbuka	28
Gambar 1.6 Ruang Ketua Pengadilan Negeri Bangkalan	29
Gambar 1.7 Ruang Wakil Ketua Negeri Bangkalan	29
Gambar 1.8 Ruang Panitera	30
Gambar 1.9 Ruang Panitera Pengganti	30
Gambar 1.10 Ruang Arsip	31
Gambar 1.11 Ruang Hakim	31
Gambar 1.12 Ruang Sekretaris	32
Gambar 1.13 Ruang Kasubbag Kepegawaian Organisasi & Tata Laksana	32
Gambar 1.14 Ruang Kasubbag Umum & Keuangan	33
Gambar 1.15 Ruang Kasubbag Perencanaan Teknologi Informasi dan Pelaporan ...	33
Gambar 1.16 Ruang Panitera Pidana	34
Gambar 1.17 Ruang Kepaniteraan Hukum	34
Gambar 1.18 Ruang Kepaniteraan Hukum	35
Gambar 1.19 Ruang Sidang Utama.....	35
Gambar 1.20 Ruang Sidang Pertama	36
Gambar 1.21 Ruang Sidang Kedua.....	36
Gambar 1.22 Ruang Sidang Anak.....	37
Gambar 1.23 Ruang Pelayanan Kesehatan	37
Gambar 1.24 Ruang Ibu Menyusui	38
Gambar 1.25 Ruang Tunggu Anak	38
Gambar 1.26 Ruang Jaksa.....	39
Gambar 1.27 Ruang Posbakum.....	39
Gambar 1.28 Perpustakaan.....	40
Gambar 1.29 Ruang Tahanan Wanita	40
Gambar 1.30 Ruang Tahanan Dewasa	41
Gambar 1.31 Ruang Mediasi	41
Gambar 1.32 Ruang <i>Chamber of Conference</i>	42
Gambar 1.33 Kasir pada PTSP.....	42
Gambar 1.34 Posbakum pada PTSP.....	43
Gambar 1.35 Taman Pengadilan Negeri Bangkalan	43
Gambar 2.36 Alur Pemeriksaan Perkara Pidana di Pengadilan	52
Gambar 2.37 Mekanisme Pemeriksaan Saksi Secara Umum	59
Gambar 2.38 Wawancara Bersama Hakim Ketua Sidang Perkara Nomor 112/Pid.B/2025/PN.Bkl dan Ketua Pengadilan Negeri Bangkalan	62
Gambar 2.39 Wawancara Bersama Jurusita/Juru Bahasa Pengadilan Negeri Bangkalan	64
Gambar 2.40 Proses Pemeriksaan Saksi yang Tidak Menguasai Bahasa Indonesia..	67
Gambar 2.41 Mengamati dan Mempelajari Proses Pembuatan Berita Instansi Serta Pengumuman Putusan Pelanggaran Lalu Lintas.....	73

Gambar 2.42 Mempelajari, Mengamati dan Membuat Rekapitulasi Bulanan Absensi Pegawai, Surat Izin Cuti Pegawai, dan Surat Pernyataan Pelantikan Pegawai	75
Gambar 2.43 Membantu Proses Kearsipan dan Peminjaman Berkas Perkara.....	77
Gambar 2.44 Mempelajari dan membantu pembuatan relaas	80
Gambar 2.45 Mengamati dan mempelajari alur administrasi permohonan surat izin besuk ke Rumah Tahanan Negara	83
Gambar 2.46 Melakukan FGD Bersama Dannag Utaryo, S.H., MH, Selaku Ketua Hakim Pengadilan Negeri Bangkalan.....	85
Gambar 2.47 FGD Bersama Wakil Ketua Pengadilan Negeri Bangkalan Terkait Mediasi Di Pengadilan.....	87
Gambar 2.48 Melakukan FGD Bersama Hakim Pengadilan Negeri Bangkalan, Benny Haninta Surya Terkait Pentingnya Keberadaan Kode Etik Hakim dan Pelayanan Pengadilan Negeri	89
Gambar 2.49 Melakukan FGD Bersama Kadek Dwi Krisna Ananda Selaku Hakim Pengadilan Negeri Bangkalan Terkait Alternatif Penyelesaian Sengketa	91
Gambar 2.50 Melakukan FGD Bersama Hakim Pengadilan Negeri Bangkalan, Wienda Kresnantyo Terkait Batas Laut Internasional Dalam Perspektif UNCLOS 1982 & Hubungannya Dengan Traditional Fishing & Illegal Fishing	92
Gambar 2.51 Diskusi Bersama Hakim Pembimbing Magang Mengenai Ketentuan KUHP Baru dan Topik Laporan Magang	95
Gambar 2.52 FGD Bersama Kepolisian Perairan dan Udara (Polairud) Polres Bangkalan	97
Gambar 2.53 Melakukan Pengamatan Sidang Perkara Pidana Di Pengadilan Negeri Bangkalan	99
Gambar 2.54 Melakukan Pengamatan Sidang Perkara Perdata Di Pengadilan Negeri Bangkalan	99
Gambar 2.55 Melakukan Kegiatan Penyuluhan Hukum ”Budaya Sadar Hukum: Edukasi Senjata Tajam dan Tindak Pidana Kekerasan Seksual”	100
Gambar 2.56 Mengikuti dan Mengamati Proses Pemeriksaan Setempat Dalam Perkara Sengketa Tanah.....	102
Gambar 2.57 Hakim Pengawas dan Pengamat bersama Panitera Muda Pidana Melakukan Tanya Jawab Bersama Narapidana	104
Gambar 2.58 Praktik Peradilan Semu	105
Gambar 2.59 Public Campaign Zona Integritas	106

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Penempatan dan Durasi Magang.....	73
---	----

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran I Surat Balasan/Surat Keterangan Melakukan Magang MBKM
Lampiran II Surat Keterangan Penunjukan Dosen Pembimbing
Lampiran III Kartu Bimbingan Magang MBKM
Lampiran IV Sertifikat Magang MBKM
Lampiran V Surat Pernyataan Selesai Magang
Lampiran VI Lembar Penilaian Magang MBKM
Lampiran VII Logbook Magang MBKM
Lampiran VIII Trello Magang MBKM